

Per il gestore

Istruzioni per l'uso



vSMART

vSMART

IT

Editore/produttore

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Indice

Indice

1	Sicurezza	3	4.8	Controllo dello stato di carica della batteria	10
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso.....	3	4.9	Sostituzione batterie	11
1.2	Uso previsto.....	3	4.10	Videata di inizio.....	11
1.3	Avvertenze di sicurezza generali	4	5	Soluzione dei problemi	12
2	Avvertenze sulla documentazione	5	6	Cura e manutenzione	12
2.1	Osservanza della documentazione complementare	5	6.1	Cura del prodotto	12
2.2	Conservazione della documentazione.....	5	7	Messa fuori servizio	12
2.3	Validità delle istruzioni	5	7.1	Disattivazione definitiva del prodotto	12
3	Descrizione del prodotto.....	5	8	Riciclaggio e smaltimento	12
3.1	Struttura del prodotto	6	9	Garanzia e servizio clienti.....	13
3.2	Display	6	9.1	Garanzia	13
3.3	Indicazioni sulla targhetta del modello.....	6	9.2	Servizio di assistenza clienti	13
3.4	Marcatura CE.....	7	Appendice	14	
4	Funzionamento	7	A	Guasti – panoramica	14
4.1	Messa in servizio del prodotto	7	B	Riferimento giuridico.....	14
4.2	Prevenzione di malfunzionamenti.....	7			
4.3	Controllo e regolazione della temperatura ambiente	7			
4.4	Installazione della app	8			
4.5	Realizzazione di un collegamento senza fili	8			
4.6	Ripristino del collegamento	9			
4.7	Mod. mantenimento comfort	9			

1 Sicurezza

1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole convenzionali



Pericolo!

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione



Avvertenza!

Pericolo di lesioni lievi



Precauzione!

Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati.

La centralina Vaillant vSMART regola un impianto di riscaldamento con un apparecchio di riscaldamento Vaillant con interfaccia eBUS in base alle condizioni atmosferiche e all'orario.

Inoltre è possibile regolare anche la produzione di acqua calda di un bollitore ad accumulo collegato.

È ammesso il funzionamento solo con i seguenti componenti:

- Bollitore ad accumulo (convenzionale)

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.



1 Sicurezza

L'uso previsto comprende inoltre l'installazione secondo la classe IP.

L'impiego del prodotto in autoveicoli come ad esempio camper o roulotte non è considerato proprio. Non vanno considerati come veicoli le roulotte e le unità installate sempre in un luogo fisso (una cosiddetta installazione fissa).

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.3 Avvertenze di sicurezza generali

1.3.1 Installazione solo da parte di tecnici qualificati

Installazione, ispezione, manutenzione e riparazione del prodotto possono essere eseguite solo da parte di un tecnico qualificato.



1.3.2 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

Denominazione	Codice di articolo
vSMART	0020197223

3 Descrizione del prodotto

Il prodotto regola un impianto di riscaldamento azionato in base alle condizioni atmosferiche e all'orario con un apparecchio di riscaldamento Vaillant con interfaccia eBUS, nonché la produzione di acqua calda di un bollitore ad accumulo collegato.

Avvertenze sulla documentazione 2

Condizioni: Riscaldamento

Con il prodotto e la relativa app è possibile impostare una temperatura desiderata per un dato locale per diversi orari del giorno e per diversi giorni della settimana.

Il prodotto è una centralina azionata in base alle condizioni atmosferiche.

Il prodotto riceve la temperatura esterna attuale tramite il collegamento in internet. Se la temperatura esterna è bassa, il prodotto aumenterà la temperatura di mandata dell'impianto di riscaldamento Vaillant.



Se la temperatura esterna sale, il prodotto riduce la temperatura di mandata. Pertanto il prodotto reagisce alle oscillazioni della temperatura esterna e regola costantemente la temperatura ambiente su quella desiderata tramite la temperatura di mandata.

Condizioni: Produzione di acqua calda sanitaria

Con il prodotto e la relativa app è possibile impostare la temperatura e l'intervallo di tempo per la produzione di acqua calda sanitaria.

Il generatore di calore scalda l'acqua nel bollitore ad accumulo fino alla temperatura impostata.

Gli intervalli definiscono quando l'acqua calda deve essere pronta nel bollitore ad accumulo.

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
	→ Cap. "Marcatura CE"
vSMART	Denominazione del prodotto
V mA	Tensione di esercizio e assorbimento di corrente
	→ Cap. "Riciclaggio e smaltimento"

3.4 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

Con la presente il produttore dichiara che il tipo di impianto wireless del prodotto è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere visionato presso il produttore.

4 Funzionamento

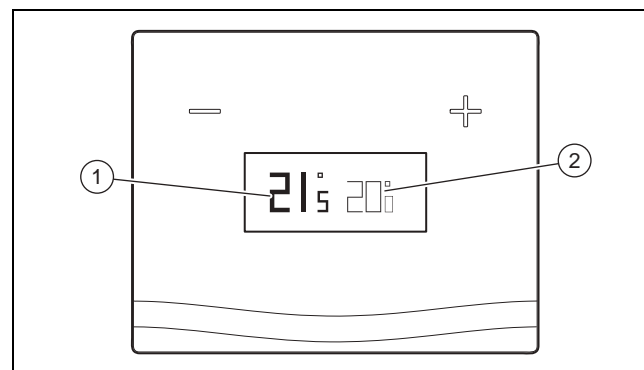
4.1 Messa in servizio del prodotto

- ▶ Mettere in funzione il prodotto solo se il rivestimento è completamente chiuso.

4.2 Prevenzione di malfunzionamenti

1. Accertarsi che l'aria possa circolare liberamente intorno al termostato e che esso non venga coperto da mobili, tende o altri oggetti.
2. Ruotandole, aprire completamente le valvole del termosifone nei locali in cui è installato il termostato.

4.3 Controllo e regolazione della temperatura ambiente



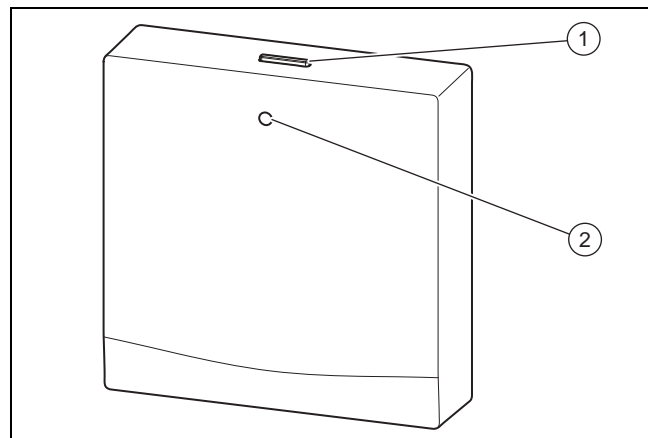
4 Funzionamento

1. Controllare la visualizzazione della temperatura ambiente attuale **(1)** e la temperatura nominale impostata **(2)** sul display.
2. Se necessario, mediante i tasti **[-]** e **[+]** impostare la temperatura nominale **(2)** sul valore desiderato.

4.4 Installazione della app

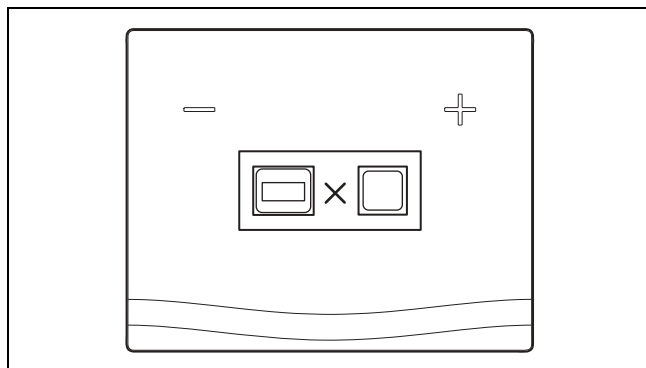
1. Tutte le impostazioni oltre alle funzioni di base possono essere effettuate con lo smartphone o il tablet.
2. Scaricare l'app con il dispositivo mobile da **<http://vsmart.vaillant.com>**. In alternativa cercare **vSMART** su Google Play™ o nell'App Store™.
3. Installare l'app relativa sul dispositivo mobile.
4. Per il primo collegamento creare un collegamento bluetooth tra il prodotto ed il dispositivo (→ Pagina 8). Tramite il collegamento bluetooth configurare le impostazioni WLAN del prodotto.
5. Osservare le ulteriori istruzioni nella app.

4.5 Realizzazione di un collegamento senza fili



1. Attivare il collegamento bluetooth del proprio dispositivo mobile.
2. Tenere premuto a lungo il tasto bluetooth / tasto per la modalità di sicurezza comfort **(1)** sull'unità di comunicazione (per almeno 5 secondi).
 - ◁ Il LED di stato **(2)** sull'unità di comunicazione lampeggia di colore blu.
3. Mediante la app effettuare le impostazioni WLAN. Al riguardo seguire le istruzioni nella app.
 - Per motivi di sicurezza collegare il prodotto esclusivamente con un WLAN codificato. Fare attenzione se Wi-Fi Protected Setup (WPS) è supportato.

4.6 Ripristino del collegamento



- Se compare l'indicatore mostrato sopra, ridurre la distanza tra termostato e unità di comunicazione per ripristinare il collegamento.

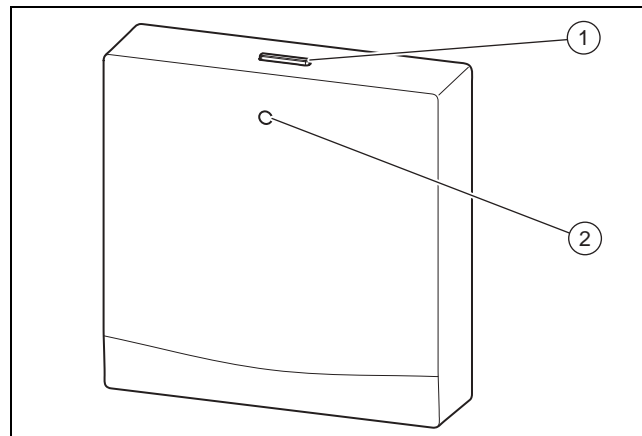
4.7 Mod. mantenimento comfort

Se il prodotto non è collegato internet, la modalità operativa del prodotto non può essere impostata tramite app.

In tal caso la modalità di sicurezza comfort del prodotto può essere attivata direttamente sull'unità di comunicazione.

In caso di modalità di sicurezza comfort attivata, la temperatura ambiente viene regolata indipendentemente dagli intervalli impostati sul valore nominale del termostato. Inoltre l'acqua calda sanitaria viene prodotta indipendentemente dagli intervalli impostati.

4.7.1 Attivazione/disattivazione della modalità di sicurezza comfort

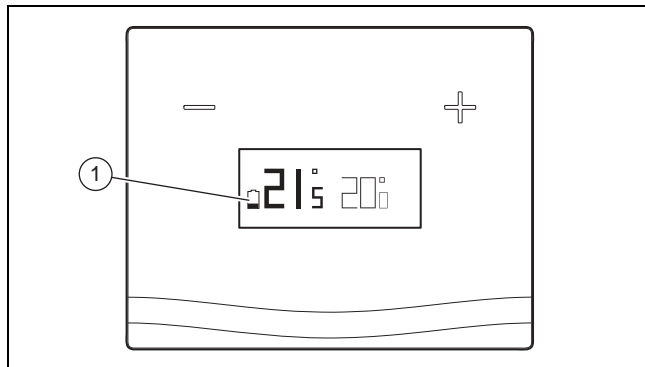



1. Premere brevemente il tasto bluetooth / tasto per la modalità di sicurezza comfort **(1)** sull'unità di comunicazione.
 - La modalità di sicurezza comfort può essere attivata esclusivamente se il collegamento a Internet è interrotto.
 - ◁ Il LED di stato **(2)** sull'unità di comunicazione lampeggia di colore blu.
2. Premere nuovamente il tasto bluetooth / tasto per la modalità di sicurezza comfort **(1)** sull'unità di comunicazione per disattivare la modalità di sicurezza comfort.

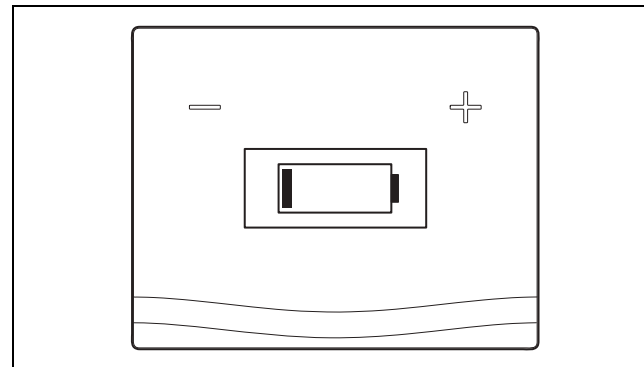
4 Funzionamento

- La modalità di sicurezza comfort si disattiva automaticamente non appena viene ripristinato il collegamento a Internet.

4.8 Controllo dello stato di carica della batteria



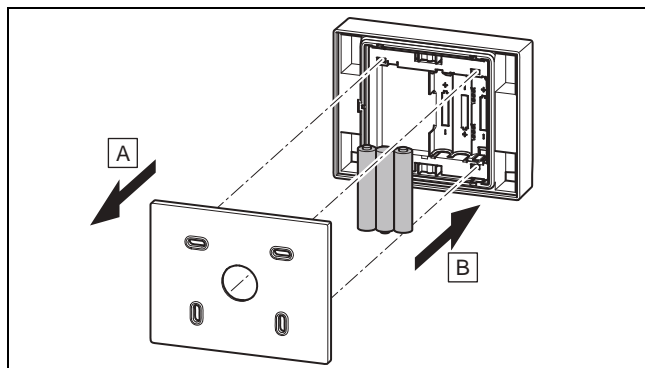
Se sul display del termostato compare il simbolo  (1), significa che le batterie sono quasi scariche.



Se sul termostato compare la suddetta visualizzazione, le batterie sono scariche.

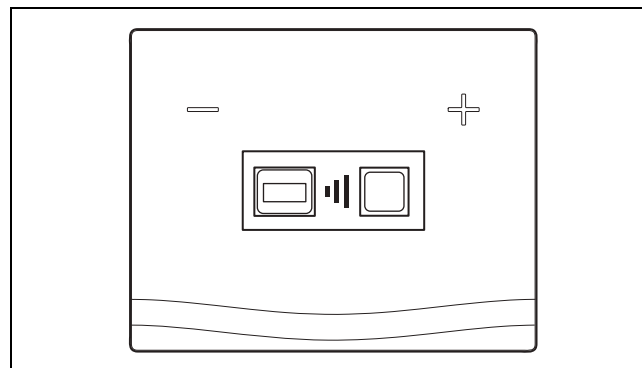
- Sostituire le batterie del termostato.

4.9 Sostituzione batterie

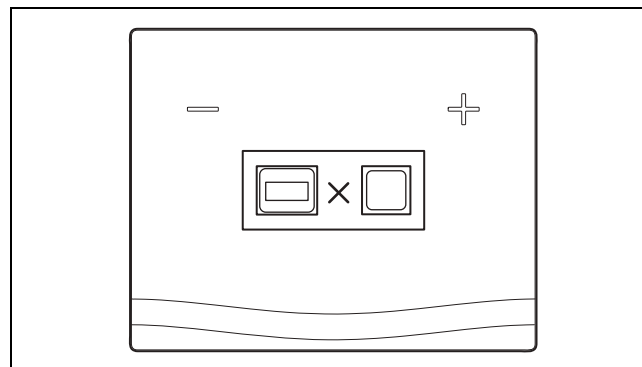


1. Estrarre il termostato dal supporto dell'apparecchio e/o estrarre il supporto dal termostato.
2. Inserire tre batterie nuove dello stesso tipo. Rispettare la polarità.
3. Utilizzare esclusivamente batterie del tipo AAA Alcaline 1,5 V. Non usare batterie ricaricabili.
4. Riposizionare il termostato sul supporto dell'apparecchio e/o il supporto sul termostato. Il rumore dello scatto del termostato e/o del supporto apparecchio è percepibile.

4.10 Videata di inizio



Dopo l'utilizzo delle batterie compare la videata d'inizio. La videata di inizio mostra che il termostato cerca l'unità di comunicazione.



5 Soluzione dei problemi

Se l'unità di comunicazione non viene trovata (es. distanza eccessiva tra termostato e unità di comunicazione), compare la suddetta visualizzazione.

5 Soluzione dei problemi

In appendice si trova una panoramica dei possibili guasti.

Guasti – panoramica (→ Pagina 14)

6 Cura e manutenzione

6.1 Cura del prodotto



Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa di un uso di detergenti inadatti!

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.
-
- ▶ Pulire la superficie del prodotto con un panno umido e poco sapone esente da solventi.

7 Messa fuori servizio

7.1 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico qualificato e riconosciuto.

8 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

9 Garanzia e servizio clienti

9.1 Garanzia

Vaillant Group Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Vaillant, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura due anni alla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Vaillant installati in Italia e viene prestata da Vaillant Group Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi, e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Group Italia S.p.A.

- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

Vaillant Group Italia S.p. A. non si fa carico del costo di ponteggi che dovessero rendersi utili per operare in sicurezza sul prodotto oggetto della garanzia.

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

9.2 Servizio di assistenza clienti

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.




I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito www.vaillant.it

Appendice

Appendice

A Guasti – panoramica

Simbolo	Significato	Rimedio
	Batterie quasi scariche.	– Sostituire le batterie del termostato.
	Batterie scariche.	– Sostituire le batterie del termostato.
	Nessun collegamento con l'unità di comunicazione.	– Ridurre la distanza tra termostato e unità di comunicazione.

B Riferimento giuridico

"Made for iPod", "Made for iPhone" e "Made for iPad" indicano che è stato progettato un accessorio elettronico specifico per il relativo collegamento a un iPod, iPhone o iPad per soddisfare gli standard di potenza di Apple. Apple declina ogni responsabilità per il funzionamento di questo apparecchio o sua conformità con norme di sicurezza e prescrizioni. Si noti che l'utilizzo di questo accessorio con un iPhone può comprometterne la potenza radio.



0020212874_01 ■ 15.07.2015

Vaillant Group Italia S.p.A unipersonale

Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. 02 69 71 21 ■ Fax 02 69 71 25 00

Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service 800 08 87 66

info.italia@vaillantgroup.it ■ www.vaillant.it

© Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.